

№ 23(9)

Dec. 30 груд.

2018

1918-2018 • Століття У.П.Ц.К.  
Centennial of the U.O.C.C. • 1918-2018



Українська  
Православна  
Катедр  
Св. Володимира

St. Volodymyr  
Ukrainian Orthodox  
Cathedral

400 Bathurst St.  
Toronto, ON  
M5T 2S6



Капиця  
Всіх Святих  
Землі Української

All Saints of Ukraine  
Chapel

1280 Dundas St. W.  
Oakville, ON  
L6M 4H9

# Катедральні ДЗВОНИ Cathedral Bells





## Parish Priests and Editorial Staff

**The Rt. Rev. Protopresbyter  
Bohdan Sencio • Dean**  
905-238-0132

**The Very Rev. Archpriest  
Dr. Jaroslaw S. Buciora**  
905-855-7757

**Greg Blyzniuk**  
gblyzniuk@gmail.com

**Vlad German**  
vladgerman1@gmail.com

**Wasyl & Nadia Sydorenko**  
416-604-1740  
mail@htplus.net

## Cathedral Office

### Open

Thursday - Friday • 9 am - 5 pm  
Saturday - Sunday • 9 am - 1 pm

**Oksana Syahrovska**  
Administrator  
416-603-3224  
office@stvolodymyr.ca

400 Bathurst Street  
Toronto, ON M5T 2S6

## Катедральні Дзвони

Виходять що два тижні

## Cathedral Bells

Published biweekly

ISSN 1911-6926 (Print)

ISSN 1911-6934 (Online)

Saint Volodymyr Cathedral

✦ Published in Canada ✦

## Mission Statement

**Cathedral Bells** is a publication of the St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral of Toronto, Canada.

Its mandate is to enunciate the Orthodox Christian faith, to foster the mission of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, to provide a forum for the discussion of issues important to the church and its members, to publish notices and reports of events in our community, and to encourage our readers to explore all available sources of Orthodox Christian information.

## Disclaimer

Views and opinions expressed by authors and those providing comments are theirs alone, and do not necessarily reflect those of St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral of Toronto, its clergy, council members, member parishioners, or employees. St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral of Toronto makes no representations as to the accuracy or validity of any information in articles or comments, and will not be liable for any errors, omissions, injuries or damages that may arise.

Available online: [www.stvolodymyr.ca](http://www.stvolodymyr.ca)

# РІЗДВЯНЕ ПОСЛАННЯ ПОСТІЙНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ ПРАВОСЛАВНИХ ЄПИСКОПІВ ПОЗА МЕЖАМИ УКРАЇНИА

**Боголюбивим пастирям,  
чесному чернецтву, та всім вірним дітям  
Української Православної Церкви в Діаспорі і в Україні.**

*“Діва днесь Пресущого народжує, і земля вертен Неприступному приносить, ангели з пастирями славословлять, і волхви з зіркою подорожують. Нас бо ради народилося Немовля, Предвічний Бог.”* (Кондак Різдва Христового)

## **Христос Рождається!**

Знову по милості Божій ми дочекалися Різдвяних свят. Знову віруючі серця сповнені вдячності до Бога прославляють Предвічне Слово – Богомладенця Христа, Який заради нас і нашого спасіння зійшов на землю і воплотився від Духа Святого і Діви Марії і став людиною. Сьогодні душа кожного християнина з великою духовною радістю промовляє “Христос Рождається – славіте! Христос з небес – зустрійте! Христос на землі – возносіться! Співайте Господеві вся земля!” (Св. Григорій Богослов)

Прихід Сина Божого на землю став в історії людського роду найважливішою подією про яку не зміг збагнути людський розум, звершилося чудо із чудес: “Велика благочестя тайна: Бог явився у плоті.” (1 Тим. 3:16)

Різдво Христове стало подією нового культурного життя основанийого на любові до Бога і до ближнього свого, подією котра започаткувала Христове Царство на землі. Багато подій відбувалося і відбувається на нашій земній планеті. Але

---

Cover: *The Holy Supper (Christmas Eve) from a series of Christmas tree decorations first produced in 2014 by the folk art studio KozaDereza.Ua*

ні про одну із них так багато не говорилося і віками не проповідувалося, як про подію народження Господа нашого Ісуса Христа.

Різдво Христове для всіх нас є великим і радісним святом. Св. Іоан Золотоустий говорить: “День Різдва Христового – це найважливіший день серед усіх свят, бо він являється матір’ю всіх свят, не було би Різдва Христового не було б і Його Воскресіння.” Людство з великим нетерпінням чекало приходу в світ очікуваного Спасителя. Господь ще в земному раю Едемі після гріхопадіння Адама і Єви сказав, що Він зішле їм Спасителя Котрий поверне їм і всьому людському роду утрачене ними щастя і знищить силу диявола. Гріхопадіння Адама – це історія гріхопадіння усього людства і кожної людини. Гріх Адама повторюється в кожному з нас, коли ми відвертаємося від Бога і грішимо.

Найбільше і найглибше таїнство християнської віри це – таїнство вочленення Сина Божого. Предвічний Бог стає малою дитиною і не перестає бути Богом. “І Слово стало тілом і оселилось між нами” – говорить Св.Апостол і Євангелист Іоан Богослов (1:14).

Христос “заради нас людей, і заради нашого спасіння зійшов із небес, і воплотився від Духа Святого і Марії Діви, і став чоловіком” для того, щоб зруйнувати перепону між людиною і Богом, яка виникла через людський гріх. І кожного разу коли ми християни святкуємо Різдво Христове, в наших душах і серцях духовно відбувається зустріч з самим Богом. Ми зустрічаємо Месію – Христа в Таїнстві Євхаристії. Через Св. Причастя наше людське тіло наповнюється Його Божественною силою, яка зміцнює нас духовно і тілесно. Ми зустрічаємо Спасителя і в інших таїнствах нашої Православної Церкви, які відкривають нам дорогу до вічного життя. Ми зустрічаємо Христа і в нашому повсякденному житті, відчуваємо у всьому Його турботу і присутність. Тому кожного року Христос Рождається в душах і серцях віруючих людей.

Дорогі браття і сестри!

В 2018 році ми святкували 100-тя заснування УПЦ в Канаді і США. Подякуймо Богові за всі Його ласки і щедроти, даровані кожному з нас в минулому і благаймо Його, щоб і на наступне століття Господь оберігав нашу Православну Церкву в Діаспорі.

Особливо просімо щоб у Новому Році Богомладенець Христос благословив нашу Батьківщину-Україну миром, духовним і економічним зростанням, а наш Боголюбивий український народ єдністю, братолюбієм і Єдиною Православною Церквою визнаною іншими Помісними Церквами.

Подякуймо нашій Матері – Великій Церкві Христовій Константинополя, а особливо Всесвятішому Патріарху Варфоломію і Священному Синоду за все що вони зробили для своєї Дочки-Православної Церкви України в минулому 2018 році.

Просімо Христа-Спасителя котрий сказав: “Збудую Церкву Мою і ворота пекельні не подолають її.” (Мф. 16:18), щоб Господь і в Новому Році беріг Свою Єдину, Святу, Соборну і Апостольську Церкву від розділень.

Від щирого серця і від усієї душі вітаємо всіх вас з цим великим святом Різдва Христового, Новим 2019 Роком Благості Божої і Святим Богоявленням. Молитовно зичимо вам безмежної Божої милості.

Нехай Новонароджений в Вифлеємі Господь – Спаситель світу подасть всім вам міцне тілесне здоров'я, душевний спокій, сімейний затишок, радість і добробут.

Приклонившись біля Вифлиємських ясел, принесімо Новонародженому Младенцю-Христу щиру і сердечну молитву і подякуймо за все що маємо.

Нехай Різдвяна радість завітає в кожне християнське серце, в кожную сім'ю і родину і завжди перебуває із усіма вами.

**Христос Рождається! Славимо Його!**

З архипастирським благословенням,

† ЮРІЙ

*Митрополит Української Православної Церкви Канади*

† АНТОНІЙ

*Митрополит Української Православної Церкви США  
і в Діаспорі*

† ЄРЕМІЯ

*Архієпископ Української Православної Єпархії Бразилії  
та Південної Америки*

† ДАНИІЛ

*Архієпископ Української Православної Церкви США  
і Західної Європи*

† ІЛАРІОН

*Єпископ Української Православної Церкви Канади*

† АНДРІЙ

*Єпископ Української Православної Церкви Канади*

## НЕДІЛЬНА ШКОЛА

Щонеділі від 10-ої до 11-ої ранку. Після занять всі діти разом з учителями переходять до церкви і беруть участь у Службі Божій.

На лекціях діти і молодь знайомляться з Євангельським навчанням, вивчають основи Православної Церкви та українські церковні традиції.

Запрошуємо батьків та родичів приводити своїх дітей та внуків до Недільної Школи, щоб вони в майбутньому зберегли наші духовні скарби.

Звертайтеся до добр. **Катерини Сенцьо** за додатковою інформацією.

905-238-0132 • [senciok@hotmail.com](mailto:senciok@hotmail.com)







Митрополит Юрій (УПЦК)



Митрополит Епіфаній (ПЦУ)

**Ваше Блаженство, Блаженніший Митрополите,  
Возлюблений у Христі Владико Епіфаніє!**

**Христос посеред нас!**

Дозвольте мені з повагою та братерською любов'ю привітати Вас від імені Преосвященніших Єпископів Іларіона та Андрія, Всечесного Духовенства, і Боголюбивих Вірних Української Православної Церкви в Канаді з нагоди радісної для повноти Православної Церкви події – обрання Вас на древній та для всіх нас матірній Великий Київський Престіл – тричі виголошуючи: АКСІОС!

Переконаний, що не перебільшую сильне бажання кожного православного українця діаспори бути там під мурами великої та древньої святині Київської Русі, Собору Премудрості Божої – Софії Київської, у благословенний день установчого Собору Православної Церкви України. Ми і віряни нашої Церкви в Канаді спостерігали з хвилюванням та з глибокою надією, великі та радісні події з поміччю віртуального зв'язку. Коли оголосили звершені рішення – створення єди-

ної; помісної Церкви Христової на землях благословенної України та обрання першого її предстоятеля в особі Вашого Блаженства – повнота Української Православної Церкви в Канаді вельми радісно прийняла довгоочікувану вістку, разом з православним народом України, який відтепер знаходиться під мудрою архипастирською опікою Вашого Блаженства. Велика похвала та глибока до Бога подяка за Його велике благословення для благочестивого українського народу!

Вдячний Всевишньому Господу, що матиму нагоду – надіюсь, в недалекому майбутньому – співслужити з Вашим Блаженством! Від сьогодні ми об'єднані без жодних перепон: духовно, канонічно, й євхаристична завдяки діянню Святого Духа та клопотанням Всесвятішого Патріарха Константинопольського Варфоломея та мудрих архіпастирів Великої Церкви-Матері, яка й об'єднала під свій благословенний омофор православну українську діаспору три десятиліття тому назад! Тепер ніхто не сміє суперечити тому фактові, що православні українці по світі сущому *de facto et de jure*, об'єднані у Христі браття і сестри!

Від щирого серця бажаю Вам, Блаженніший Владико, кріпкого здоров'я, витривалости, Богом натхненої мудрости, та молю Бога, щоб Хрест прешосвятительського служіння, якого Ви на себе прийняли, був для Вас завжди легким!

Ще раз вітаю Вас, Ваше Блаженство, від імені повноти Української Православної Церкви в Канаді, з возходженням на Святий Митрополичий Київський Престол!

Іс полла еті Деспота!

З братерською любов'ю до Вашого Блаженства, постійний заступник у молитві за Вас.

†ЮРІЙ, Митрополит Канади

Архиєпископ Вінніпегу і Середньої Єпархії

Первоієрарх Української Православної Церкви в Канаді

21-го грудня, 2018 р. Б.



## NATIVITY EPISTLE OF THE PERMANENT CONFERENCE OF UKRAINIAN ORTHODOX BISHOPS OUTSIDE THE BORDERS OF UKRAINE

**To the God-beloved Pastors,  
Honoured Monastics, and all Faithful Children of  
the Ukrainian Orthodox Church in the Diaspora and Ukraine.**

*“Today, the Virgin gives birth to the Transcendent One and the earth offers a cave to the Unapproachable One. Angels with shepherds give glory. The magi journey with a star. For unto us is born a young Child, the Pre-eternal God.” (Kondak of the Nativity of Christ)*

### **Christ is Born!**

Once again, according to the Mercy of God, we celebrate the Feast of the Nativity. Faithful hearts, full of gratitude to God, again glorify the Pre-eternal Word, the Divine Christ Child, Who for us and our salvation came down to earth and was incarnated from the Holy Spirit and the Virgin Mary and became man. Today the soul of every Christian with great spiritual joy cries out “Christ is Born – Glorify Him! Christ from Heaven – Let us meet Him! Christ on Earth – be exalted! Let all the earth sing to the Lord!” (St. Gregory the Theologian)

The coming of the Son of God to earth was the most important event in the entire history of the human race. It is an event which the human mind cannot fully comprehend, the wonder of wonders: “great is the mystery of godliness: God was manifested in the flesh.” (1 Tim. 3:16)

The Nativity of Christ was the event which ushered in a new cultural life rooted in love for God and neighbor, an event which initiated the Kingdom of Christ on earth. Many things

have happened and happen on our earthly planet. But none of them have been discussed and preached for ages as has the event of the Nativity of our Lord, Jesus Christ.

The Nativity of Christ is for all of us a great and joyful feast. St. John Chrysostom writes: “The day of Christ’s Nativity is the most important day among all the feasts, for it is shown to be the mother of all feasts. Without the Nativity of Christ there would be no Resurrection.” Humanity awaited the coming into the world of the Saviour with great impatience. The Lord, yet in the earthly paradise of Eden, after the sin of Adam and Eve said that He would send them a Saviour Who would return to them and to the entire human race their lost happiness and conquer the power of the devil. Adam’s sin is the history of the sin of all mankind and every person individually. The transgression of Adam is repeated in each one of us when we turn from God and commit sin.

The greatest and deepest mystery of the Christian faith is the mystery of the incarnation of the Son of God. The Pre-eternal God becomes a small child without ceasing to be God. As St. John the Evangelist writes, “The Word became flesh and dwelt among us.” (Jn. 1:14)

Christ “for the sake of us men and for our salvation came down from the heavens and took flesh from the Holy Spirit and the Virgin Mary, and became man” so that He might destroy the barrier between man and God which arose due to human sin. And every time we Christians celebrate the Nativity of Christ a meeting takes place in our heart and soul with God Himself. We meet the Messiah – Christ – in the Mystery of the Eucharist. Through Holy Communion our human flesh is filled with His Divine power, which strengthens us spiritually and physically. We meet the Saviour in the other mysteries of our Orthodox Faith, which open to us the path to eternal life. We meet Christ in our daily life, sensing in everything His care and presence. And so every year Christ is born in the hearts and souls of faithful people.

Dear Brothers and Sisters!

In 2018 we celebrated the 100<sup>th</sup> anniversary of the founding of the Ukrainian Orthodox Churches in the USA and in Canada. We thank God for all His grace and bounties poured out upon us in the past. We beseech Him that in the coming century the Lord would continue to preserve and protect our Ukrainian Orthodox Church in the Diaspora.

We especially beseech the Divine Christ Child that in this new year He would bless our ancestral homeland of Ukraine with peace, spiritual and economic growth, and our God-beloved Ukrainian people with unity, brotherly love, and a united Orthodox Church in Ukraine which is recognized by all other local Orthodox Churches.

We extend our gratitude to the Mother Church – the Great Church of Constantinople, and especially to His All-Holiness, Patriarch Bartholomew and the Holy Synod for all that they have done on behalf of the daughter Church, the Orthodox Church of Ukraine, during the past year of 2018.

We beseech Christ the Saviour, who said “I will build my Church, and the gates of hell will not prevail against it.” (Mt. 16:18), that in the new year the Lord will preserve His One, Holy, Catholic and Apostolic Church from schism.

From sincere hearts and the depth of our souls we greet all of you on the occasion of the great feast of the Nativity of our Lord, the New Year of God’s goodness 2019, and the Holy Theophany. We prayerfully wish you God’s limitless mercies.

May the Newly-born in Bethlehem Lord and Saviour of world grant all of you good physical health, spiritual peace, familial warmth, joy, and prosperity.

Bowing before the manger in Bethlehem, we offer the New-born Christ Child our sincere and heartfelt prayers, and thank Him for all that we have.

May the joy of the Nativity enter into every Christian heart, be present within every family, and ever abide among all of you.

**Christ is Born! Glorify Him!**

*With Hierarchical Blessings,*

† YURIJ

*Metropolitan, Ukrainian Orthodox Church of Canada*

† ANTONY

*Metropolitan, Ukrainian Orthodox Church of the USA  
and in the Diaspora*

† JEREMIAH

*Archbishop, Ukrainian Orthodox Church of Brazil  
and South America*

† DANIEL

*Archbishop, Ukrainian Orthodox Church of the USA  
and Western Europe*

† ILARION

*Bishop, Ukrainian Orthodox Church of Canada*

† ANDRIY

*Bishop, Ukrainian Orthodox Church of Canada*

**СУБОТНЯ УКРАЇНЬСЬКА ШКОЛА  
СВЯТОГО ВОЛОДИМИРА**

**ST. VOLODYMYR UKRAINIAN SCHOOL**

[www.ukrainianschool.org](http://www.ukrainianschool.org)

401 College St., Toronto, M5T 1S9  
Kensington Community School

**Contacts**

**Tanya** (principal): 416-565-5125  
[tatiana.sunak@yahoo.ca](mailto:tatiana.sunak@yahoo.ca)

**Mykola**: 416-652-2561  
[mykola.jemetz@gmail.com](mailto:mykola.jemetz@gmail.com)

**Zenya**: 416-656-8346  
[zenyasirant@gmail.com](mailto:zenyasirant@gmail.com)



*Unification Council, St. Sophia Cathedral, Kyiv, Ukraine. December 15, 2018.*

**Your Beatitude, Most Reverend Metropolitan,  
Beloved in Christ, Vladyka Epifaniy!**

**Christ is in our midst!**

Permit me to congratulate you, with respect and fraternal love, on behalf of Right Reverend Bishops Ilarion and Andriy, the Clergy and God-loving Faithful of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, on the occasion of the event which brings joy to the entire Orthodox Church – your election to the ancient Great Throne of Kyiv, our common mother, thrice proclaiming: AXIOS!

I am sure that I do not exaggerate the powerful desire of every Orthodox Ukrainian of the Diaspora to stand beneath the walls of the great and ancient shrine of Kyivan Rus', the Cathedral of Divine Wisdom – Sophia of Kyiv, on the blessing day of the constituent assembly of the Orthodox Church of Ukraine. We and the faithful of our Church in Canada, with the help of virtual communication, beheld these great and joyful events with excitement and profound hope. The announce-

ment of the result – the *creation of the unified local Church of Christ on the lands of blessed Ukraine and the election of its first presiding Hierarch in the person of your Beatitude* – was greeted most joyfully by the fullness of the Ukrainian Orthodox Church in Canada together with the Orthodox people of Ukraine, who are now under the wise archpastoral care of your Beatitude. Immense praise and overflowing gratitude to God for His great blessing for the pious Ukrainian people!

I am grateful to Almighty God that I shall have the opportunity – I hope, in the near future – to concelebrate with Your Beatitude! From this time on we are united without any obstacles: spiritually, canonically and eucharistically through the action of the Holy Spirit and the actions of His All-Holiness, Patriarch of Constantinople Bartholomew, and the wise archpastors of the Great Mother Church, which united the Ukrainian Orthodox Diaspora three decades ago under its blessed omophorion! Now no one dares contradict the fact that Orthodox Ukrainians in the world are *de facto* and *de jure* brothers and sisters united in Christ!

Most sincerely and heartily I wish your Beatitude enduring health, endurance, God-inspired wisdom, and I pray God that the Cross of the primatial ministry you have accepted may ever be light!

Once again, I congratulate Your Beatitude on behalf of the all the Ukrainian Orthodox Church of Canada, with your ascendance on to the Holy Metropolitan throne of Kyiv!

Eis polla eti despota!

With fraternal love of your Beatitude, a constant intercessor in prayer for you.

†YURIJ, Metropolitan of Canada

Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy

Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada

December 21, 2018 A.D.



## **Христос народився! Славимо Його!**

Зі святами Різдва Христового, Нового 2019 р. і Святого Богоявлення щиро вітаємо Його Високопреосвященство Юрія, Архієпископа Вінніпеґу і Середньої Єпархії, Митрополита всієї Канади; Високопреосвященнішого Митрополита Івана (емерита); Преосвященнішого Іларіона, Єпископа Едмонтону і Західньої Єпархії; Преосвященнішого Андрія, Єпископа Торонта і Східньої Єпархії; голову Президії Консисторії о. прот. Тараса Удода; всіх членів Світлої Консисторії; Всечесне духовенство; і Колегію св. Андрія. Вітаємо боголюбивих вірних Української Православної Церкви в Канаді, членів і прихожан катедральної громади, молодь, директорів, учителів, учнів суботньої та недільної школи, дяків, дириґента, катедральний хор, членів усіх організацій при Катедрі св. Володимира, недужих у лікарнях і домах опіки, всіх жертводавців, братів і сестер в Україні і весь український народ поза межами її, і бажаємо їм безмежних щедрих ласк від народженого Ісуса Христа, радісних свят і щасливого Нового 2019 року!

*о. протопр. Б. Сенцьо – настоятель*

*о. прот. др. Я. Буцьора – катедральний священик*

*о. диякон Б. Мельник*

*Г. Близнюк – голова катедральної громади*

*В. Шевчук – голова Ордену св. Андрія*

*В. Родак – голова Братства св. Володимира*

*В. Мельник – голова СУК, відділ ім. св. кн. Ольги*

*О. Головатий – голова Братства*

*свв. Кирила і Мефодія*

## Христос Родиться – Славім Його!

### Дорогі у Христі Брати і Сестри!

З великою радістю, любов'ю і захопленням зустрічаємо велике Свято – Різдво Господа нашого Ісуса Христа. З особливим внутрішнім душевним тремтінням чекаємо, коли на небі з'явиться перша вечірня зірка, яка своїм небесним промінням освітить душу людини, принесе багато тепла і родинної любови. Різдво, це родинне свято, свято великої радості, бо сам Бог у виді маленької Дитини зійде на землю і спочине в яслах на сні. Це велика незбагнена таємниця для людського розуму.

І знову незмінно понесеться ця могутня, неперевершена і все оживляюча ангельська пісня: “Слава на небі Богові, і на землі мир, між людьми благовоління.” (Лук. 11:14)

Різдво Христове принесло на землю мир і радість усім людям, бо в цьому міститься заповідь вічного життя і вічної радості. Мир принесений на землю Господом нашим Ісусом Христом, це перш за все мир з Богом, мир із своєю совістю та мир з нашими ближніми.

Сьогоднішня людина часто затрачує справжнє значення Христового Різдва. Для того кожного року святкуючи це величне Свято ми маємо нагоду, а навіть святий обов'язок, перевірити себе, і заглянути глибоко в своє серце і душу у світлі тих істин, що їх приніс народжений у Вифлеємі Предвічний Бог.

Різдво Христове – це свято любови і правди, свято життя і народження нової віри та свято яке сповіщає перемогу над злом і кривдою.

Нехай цьогорічне Різдво Христове внесе і в наші душі новий струм життя, а ясна зірка нехай освітить наш релігійно-духовний та національний шлях, щоб ми могли мандрувати до нашої спільної мети.

Від щирого серця вітаємо Вас з великим святом Різдва Христового та Новим 2019 Роком і молитовно бажаємо Вам щастя, здоров'я, та щоб наші душі і серця були переповнені щирою любов'ю до Новонародженого Спасителя нашого, Ісуса Христа.

о. протопр. Богдан Сенцьо  
о. прот. др. Ярослав Буцьора

Різдво, 2019 р. Б.



Урочисті події • Конференції • Весілля • Бенкети • Виставки • Тризни  
Parties • Business Meetings • Banquets • Picnics • Weddings • Memorials

**905-847-6477**

1280 Dundas Street West, Oakville, ON L6M 4H9

**[www.svccoakville.com](http://www.svccoakville.com)**

# SCHEDULE OF SERVICES

PASTORAL SERVICES • DEC. 29 - JAN. 5: FR. BUCIORA ☎ 905-855-7757

December 30, Sunday <b>SUNDAY 31 AFTER PENTECOST</b> <b>31-ША НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ</b>	10:00 a.m.	Liturgy/Літургія
January 2, Wednesday	6:00 p.m.	Akathist/Акафіст
PASTORAL SERVICES • JANUARY 5 - 12: FR. SENCIO ☎ 905-238-0132		
January 5, Saturday	5:00 p.m.	Vespers/Вечірня
January 6, Sunday <b>NATIVITY VIGIL</b> <b>СВЯТВЕЧІР</b>	10:00 a.m. 9:00 p.m.	Liturgy/Літургія Great Compline/ Велике Повечір'я
January 7, Monday <b>CHRISTMAS</b> <b>РІЗДВО ХРИСТОВЕ</b>	9:30 a.m.	Liturgy/Літургія
January 8, Tuesday <b>SYNAXIS OF THE MOTHER OF GOD</b> <b>СОБОР ПР. БОГОРОДИЦІ</b>	9:30 a.m.	Liturgy/Літургія
January 9, Wednesday <b>ПРОТОМАРТЫР СТЕПЕН</b> <b>ПЕРВОМУЧЕНИКА СТЕПАНА</b>	9:30 a.m.	Liturgy/Літургія
PASTORAL SERVICES • JANUARY 12 - 19: FR. BUCIORA ☎ 905-855-7757		
January 12, Saturday	5:00 p.m.	Vespers/Вечірня
January 13, Sunday <b>SUNDAY 33 AFTER PENTECOST</b> <b>33-ТЯ НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ</b>	10:00 a.m. 5:00 p.m.	Liturgy/Літургія Vespers/Вечірня
January 14, Monday <b>ST. BASIL THE GREAT</b> <b>Св. ВАСИЛЯ ВЕЛИКОГО</b>	9:30 a.m.	Liturgy/Літургія
January 18, Friday <b>THEOPHANY VIGIL</b> <b>НАВЕЧІР'Я БОГОЯВЛЕННЯ</b>	5:00 p.m. 7:00 p.m.	Great Compline and Blessing of Water/ Велике Повечір'я і Освячення Води Theophany Dinner/ Йорданська Вечеря

# SCHEDULE OF SERVICES

PASTORAL SERVICES • JANUARY 19 - 26: FR. SENCIO ☎ 905-238-0132

January 19, Saturday ТЕОФАНІЙ БОГОЯВЛЕННЯ	9:00 a.m.  5:00 p.m.	Liturgy and Blessing of Water/ Літургія і Освячення Води  Vespers/Вечірня
January 20, Sunday SYNAXIS OF JOHN THE BAPTIST СОБОР ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ	10:00 a.m.	Liturgy/Літургія
PASTORAL SERVICES • JAN. 26 - FEB. 2: FR. BUCIORA ☎ 905-855-7757		
January 26, Saturday	5:00 p.m.	Vespers/Вечірня
January 27, Sunday SUNDAY 35 AFTER PENTECOST 35-ТА НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ	10:00 a.m.	Liturgy/Літургія

## CREDIT CARD DONATIONS

We now accept credit card donations (AMEX, MasterCard, Visa) on our website: [www.stvolodymyr.ca](http://www.stvolodymyr.ca)

Earn Air Miles, Canadian Tire dollars or Aeroplan points when donating to Saint Volodymyr Cathedral.



**INDIGO**

400 Bathurst St. Toronto M5T 2S6



**NO-CHARGE  
PARKING ON  
SUNDAYS  
UNTIL 1 PM.**

### ADDITIONAL FREE PARKING

**Liturgies, Vespers, Akathists and Feasts, as listed in schedule, including half hour before and after.**

**Please note:** the machine will still accept payments. Rather than turn the machine off, the arrangement we have with Indigo is that they will not undertake any enforcement during these times. Parishioners can park for free without fear of being ticketed. Or, if they choose, they can make a donation to the Cathedral by paying for parking.

# ВОДОХРЕЩЕННЯ

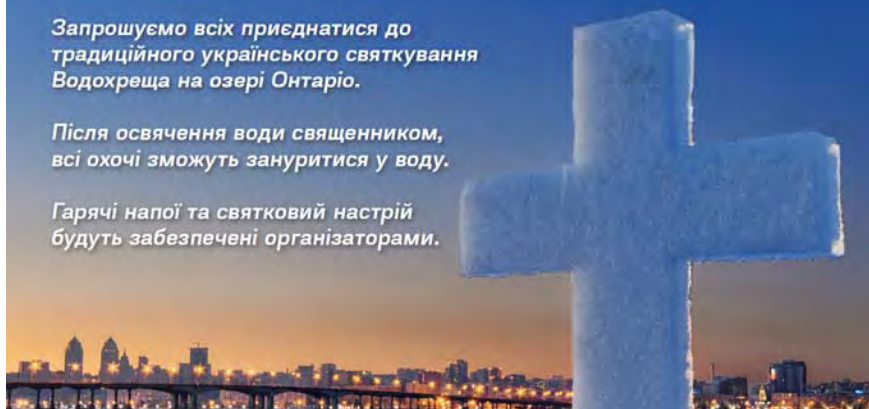
## на озері Онтаріо

Theophany on Lake Ontario 2019

Запрошуємо всіх приєднатися до традиційного українського святкування Водохреща на озері Онтаріо.

Після освячення води священником, всі охочі зможуть зануритися у воду.

Гарячі напої та святковий настрій будуть забезпечені організаторами.



Palamarchuk Family  
Toronto



January 19<sup>th</sup> at 2:00 pm

R.K. McMillan Park  
830 Aviation Road, Mississauga ON

За детальною інформацією  
звертатися за тел.:  
(647) 994-5411 - Олександра  
(647) 898-7282 - Руслан

### ALL SAINTS OF UKRAINE CHAPEL, OAKVILLE

No Akathists during the month of January.

Sunday - Liturgy • 10:00 a.m. • Літургія - Неділя

Nativity Vigil • January 6 • 9:00 p.m. • Святвечір

Christmas • January 7 • 10:00 a.m. • Різдво Христове

Theophany • January 19 • 10:00 a.m. • Богоявлення



Каплиця Всіх Святих Землі Української  
All Saints of Ukraine Chapel

## **KOLIADA POTLUCK**

Запрошуємо всіх наших прихожан на спільну коляду,  
котра відбудеться в **неділю, 13-го січня 2019 р.**

зараз після Божественної Літургії.

В програмі виступ дуету Ігоря та Андріяни Артем'як.

За дальшою інформацією просимо звертатися  
до пані Галини Ксенич: 905-896-7138

Сердечно всіх запрошуємо.

We would like to invite you for some traditional caroling  
which will take place on **Sunday, January 13, 2019**

after the Divine Liturgy in the Arbour Room.

As part of the program, there will be carols performed  
by Ihor and Andriana Artemiak.

For more information please contact  
Mrs. Halyna Ksenycz: 905-896-7138

We hope you and your families will attend.

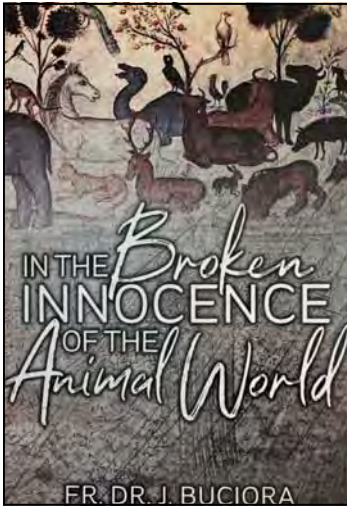
## **Book Launch**

(during the Koliada Potluck)

**In the Broken Innocence of the Animal World  
An Orthodox Perspective on the End of Life of our Pets**

By: Fr. Dr. Jaroslaw S. Buciora

All Saints of Ukraine Chapel  
1280 Dundas Street West, Oakville, Ontario



## In the Broken Innocence of the Animal World: An Orthodox Perspective on the End of Life of our Pets. Fr. Dr. Jaroslaw Buciora

The Christian & Heritage Education Committee of the Ukrainian Orthodox Church of Canada has recently published a booklet written by Fr. Dr. J. Buciora about the animals, our pets, who share our lives, but who do eventually die. After many years of living together with our beloved animals, this loss of one of the closest

members of our family is particularly painful for those for whom a pet became a source of inspiration every morning of each day. Excruciating anguish can penetrate the inner feelings of our children, who have a particularly hard time grasping the reality of losing their “best friends.” In these moments we are confronted with many questions both external and internal, for which answers are not readily available. These questions move us to the core of our beliefs, where we are confronted with the unknown.

In contemporary literature, we can rarely find a book in the English language addressing this curious and puzzling topic from the theological perspective. In many cases, published books and articles on this theme are written based on sentimentalism and societal speculation. Most of the publications are problematic from the theological perspective, which often ignores the Church perspective of the creation of the world and the basic teaching of human life. This new publication concentrates mainly on the holistic theological approach to the subject. The booklet does not intend to be exhaustive in its findings, but rather encourages further research into the field of Orthodox theology. For additional information please contact Fr. Jaroslaw at: [buciora@rogers.com](mailto:buciora@rogers.com)



## Organizations

### Parish Council

Greg Blyzniuk  
President  
gblyzniuk@gmail.com

### Order of St. Andrew

Walter Chewchuk  
wchewchuk@rogers.com

### St. Volodymyr Brotherhood

Walentina Rodak  
416-252-2439

### Ukrainian Women's Association of Canada

Vera Melnyk  
416-534-0633

### Fellowship of

### Sts. Cyril & Methodios

Oleg Holowaty  
oleg@scmfellowship.com

### Sunday School

Dobr. Kateryna Sencio  
905-238-0132

## Eastern Eparchy

His Grace ANDRIY  
Bishop of Toronto  
and the Eastern Eparchy

905-206-9372

647-991-1610

905-206-9373 (fax)

bishopandriy@rogers.com

uocceast@rogers.com

<http://uocceast.ca>

---

### St. Volodymyr Ukrainian School

Tatiana Sunak  
416-565-5125  
tatiana.sunak@yahoo.ca

### Parents Committee

Mykola Jemetz  
416-997-4476  
mykola.jemetz@gmail.com

Hania Wenger  
416-792-8942  
hania.wenger@gmail.com

### Cultural Centre

905-847-6477

Slavko Adamec

416-737-0736

### Expressions in Art

Olya Janschula

416-622-4494

### St. Volodymyr Cemetery

905-827-1647

---

*Просимо негайно  
повідомити Отця,  
коли хтось із наших  
парафіян або прихожан  
перебуває у лікарні або  
потребує необхідної  
пастирської опіки.*

---

*Please inform the  
Priest immediately  
in the event that any  
of our church members  
find themselves in the  
hospital or in need of  
spiritual guidance.*

**Available online: [www.stvolodymyr.ca](http://www.stvolodymyr.ca)**

JOINT CHRISTMAS CONCERT

# Heaven and Earth Rejoice! Радіють Небо і Земля!



WOMEN'S BANDURA ENSEMBLE

CANADIAN BANDURIST CAPELLA



3pm, Sunday, December 30, 2018

Toronto Centre for the Arts  
5040 Yonge St., North York

### Tickets

In person at all Ukrainian Credit Union branches and the Box Office, by phone (416-250-3708), or online: [tocentre.com/events/heaven-earth-rejoice](http://tocentre.com/events/heaven-earth-rejoice)

3 по пол. неділя 30-го грудня 2018

Toronto Centre for the Arts  
5040 Yonge St., North York

### Квитки

Особисто у відділах Української Кредитової Спілки або в Касі (Box Office), тел. (416-250-3708), або онлайн: [tocentre.com/events/heaven-earth-rejoice](http://tocentre.com/events/heaven-earth-rejoice)

